

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 16.12.2008  
COM(2008) 867 окончателен

2008/0267 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията**

{SEC(2008) 3055}

{SEC(2008) 3056}

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Целта на предложението е да се даде възможност на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) да реагира по-резултатно в подкрепа на работниците, съкратени вследствие на глобализацията, да бъде разширен временно периметърът му на дейност и да бъдат обхванати съкращенията, причинени от въздействието на глобалната финансова и икономическа криза, както и операциите на Фонда да бъдат доближени повече до целта му за проявяване на солидарност. С оглед постигането на тази цел, някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 1927/2006<sup>1</sup> за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията трябва да бъдат изменени.

- **Общ контекст**

Годишният доклад за операциите на ЕФПГ през 2007 г. съставляваше неделима част от съобщението „Обновена социална програма: възможности, достъп и солидарност в Европа на 21-ви век“<sup>2</sup>, прието от Комисията на 2 юли 2008 г. В съобщението „Солидарност и промяна: Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) през 2007 г. — преразглеждане и перспективи“<sup>3</sup> Комисията обяви намерението си да измени регламента за ЕФПГ преди оповестяването на следващия годишен доклад, очаквано до средата на 2009 г.

В своя Европейски план за икономическо възстановяване<sup>4</sup>, публикуван на 26 ноември 2008 г., Комисията обяви намерението си като част от европейския отговор на кризата да превърне ЕФПГ в по-резултатен инструмент за ранна интервенция. Комисията препотвърди намерението си да преразгледа правилата на ЕФПГ, така че Фондът да може да интервенира по-бързо в ключовите сектори, т.е. да съфинансира възможности за обучение и наемане на работници, съкратени вследствие на икономическата криза.

- **Действащи разпоредби в областта на предложението**

Европейският социален фонд<sup>5</sup> (ЕСФ) е създаден с цел да допринася за постигане приоритетите на Общността по отношение засилването на икономическото и социалното сближаване чрез подобрена трудова заетост и възможности за работа, поощряване на по-високото ниво на заетост и подобряване на заетостта в количествено и качествено измерение. За целта той подкрепя Европейската стратегия по заетостта и политиките на държавите-членки, насочени към постигане на пълна заетост, качество и производителност на труда, към насърчаване на социалната интеграция, в т.ч. достъп на лицата в неравностойно положение до работни места и намаляване на различията в

---

<sup>1</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1. Регламент, поправен в ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 82 и за английската езикова версия в ОВ L 202, 31.7.2008 г., стр. 74.

<sup>2</sup> COM(2008) 412 окончателен, 2.7.2008 г.

<sup>3</sup> COM(2008) 421 окончателен, 2.7.2008 г.

<sup>4</sup> COM(2008) 800 окончателен, 26.11.2008 г.

<sup>5</sup> Регламент (ЕО) № 1081/2006 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 12).

нивата на заетост в национален, регионален и местен мащаб. Основната разлика с ЕФПГ е в това, че ЕСФ се състои от многогодишни програми в подкрепа на стратегически, дългосрочни цели, особено такива като предвиждане и управление на промените и реструктуриране и включва дейности като обучението през целия живот. ЕФПГ е в отговор на конкретни кризи в европейски мащаб, причинени от глобализацията. Той предоставя еднократна, ограничена във времето индивидуална подкрепа, ориентирана пряко към съкратените работници.

Предложението за изменение засяга част от съществуващите разпоредби на Регламента за ЕФПГ с оглед подобряване на действието му по отношение на повторната трудова интеграция на съкратените вследствие на глобализацията работници. Концепциите и разпоредбите, съдържащи се в предложението, не се отклоняват от основната цел на ЕФПГ — да демонстрира солидарност с работниците, засегнати неблагоприятно от промените в глобалната икономика.

- **Съгласуваност с другите политики и цели на Съюза**

Подкрепата от Общността за работниците, съкратени вследствие на по-силната конкуренция на глобалните пазари, категорично допринася към целите на Лисабонската стратегия за растеж и заетост. Тя съответства напълно и на главната цел на Европейската стратегия за заетостта за постигане на пълна заетост и намаляване на безработицата и броя на неактивните лица и постигане на по-голямо социално и териториално сближаване. Съдействието от ЕФПГ допълва действията, съфинансирани от структурните фондове, и по-специално от Европейския социален фонд.

ЕФПГ стои в основата на насоките към Европейската стратегия за заетостта, и по-специално в основата на насоки 20, 21 и 24. Насоките се отнасят до повишаване степента, в която се удовлетворяват потребностите на пазара на труда чрез премахване на пречките пред мобилността на работниците в Европа, както и чрез по-добра изпреварваща идентификация на необходимите умения, дефицитите и тесните места на пазара на труда. Те насърчават гъвкавостта — чрез по-доброто предвиждане и положително управление на промените, и по-специално на тези, свързани със свободната търговия, с оглед минимизиране на тяхната социална цена и улесняване на адаптацията, и предлагат подкрепа при преходите от един професионален статус към друг, в т.ч. обучение, самонаемане, започване на собствен бизнес и териториална мобилност. Подкрепа се оказва и за доброто използване на образователната и обучителна система в отговор на потребностите от нови способности — отговор на новите професионални потребности, на основните способности и необходимите бъдещи умения чрез подобряване на дефинициите и прозрачността на квалификациите, тяхното реално признаване и зачитането на неформалното и неофициалното обучение.

ЕФПГ съответства напълно и на провеждането на интегрираните политики за гъвкава сигурност, представени в съобщението „Към общи принципи на гъвкавата сигурност“, прието от Европейския съвет през декември 2007 г., доколкото той има за цел да способства за бързия преход на съкратените работници от едно работно място към друго и така да допринесе за задържането на квалифицираните работници в работната сила.

## **2. КОНСУЛТАЦИИ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

### **• Консултации със заинтересованите страни**

#### Методи на консултация, основни целеви сектори и общ профил на участниците

Комисията проведе на два пъти консултации с експерти и социални партньори от държавите-членки: най-напред през юли 2008 г. чрез въпросник относно операциите и управлението на ЕФПГ и възможните стъпки за тяхното подобряване, посочени в годишния доклад на ЕФПГ, и за втори път — в рамките на конференция, проведена в Брюксел на 4 септември 2008 г. В програмата на конференцията бяха включени въпросите, набелязани в годишния доклад и открити в отговорите на въпросника, които за удобство бяха обобщени в документ за ключовите въпроси, който преди заседанието беше разпратен до всички участници.

#### Обобщение на отговорите и на начина, по който са взети предвид

Комисията желаше по-конкретно да установи какви са становищата на държавите-членки и на останалите заинтересовани страни по централните въпроси, набелязани в годишния доклад, и по-специално по отношение на: доколко полезно би било включването на други фактори, свързани с глобализацията, които са различни от промени в международната търговия; доколко адекватни са равнищата на съфинансиране от ЕФПГ; броя и естеството на случаите на съкращения на повече от 1000 работници, както и тези, засягащи между 500 и 1000 работници; доколко удачни са времевите периоди, определени от регламента (референтни периоди и периоди за изпълнение); както и по редица въпроси, отнасящи се до администрирането на ЕФПГ на национално равнище и на равнище ЕС. Бяха получени отговори от 22 държави-членки и от няколко организации на социалните партньори.

В предлаганите изменения се дава отговор на всички изразени в тях тревоги.

### **• Събиране и използване на експертни мнения**

Не беше необходимо да се търсят нарочни експертни мнения. Няколко външни експерти обаче участваха активно и изразиха мнението си по време на конференцията на заинтересованите страни, състояла се в Брюксел на 4 септември 2008 г.

### **• Оценка на въздействието**

В доклада за оценка на въздействието са разгледани проблемите във връзка с прилагането на сега действащия Регламент за ЕФПГ, вече набелязани в годишния доклад. Комисията направи оценка на три варианта — като в третия бяха разгледани два подварианта по отношение на тяхното икономическо и социално въздействие с оглед разширяване на периметъра на действие на ЕФПГ и повишаване на ефективността му при повторната интеграция на работниците, съкратени вследствие на глобализацията.

– Съгласно вариант 1— „Без промени“, Регламентът за ЕФПГ ще продължи да се прилага без промени. Предимствата на този вариант са свързани с приемствеността в законодателната рамка и практическите аспекти на изпълнението на финансирани от ЕФПГ действия;

- Съгласно вариант 2 — „*Без промени, но с усъвършенстване*“, ще се въведат няколко на брой оперативни подобрения без да се правят промени в Регламента за ЕФПГ. Те ще се отнасят до: използване на съществуващите мрежи за популяризиране на ЕФПГ сред потенциалните заинтересовани страни и обмен на добри практики; изясняване на допустимостта на сектора на услугите и на мерките като помощи за мобилност и микрокредити; активизиране на дейностите за повишаване на осведомеността с цел извеждане на ЕФПГ на по-преден план.

В рамките на вариант 3 — „*Усъвършенстване и оперативни промени*“, Комисията направи оценка на два варианта, касаещи критерия за допустимост:

- Съгласно *подвариант А* на вариант 3 — „*Търговия*“, критерият за допустимост ще останат промените в моделите на световната търговия, но Регламентът за ЕФПГ ще бъде изменен по следния начин: намаляване на стартовия брой на съкращенията от 1000 на 500; включване на съкращенията, настъпили преди старта на референтния период сред съкратените работници, които имат право на подпомагане от ЕФПГ; удължаване на срока за прилагане на подпомагането от ЕФПГ от 12 на 24 месеца; изясняване на размера на средствата, налични за техническа помощ по инициатива на Комисията, и разширяване на периметъра на техническата помощ чрез включването на дейности, ориентирани към бъдещето; изясняване на значението на понятието „използване“ на финансовото участие и увеличаване на стандартното ниво на подкрепа от ЕФПГ от 50 на 75 % от общите разходи
- Съгласно *подвариант Б* на вариант 3 — „*Пазари*“, Регламентът за ЕФПГ ще бъде изменен, както е описано по-горе, със следната единствена разлика: допустимостта ще бъде разширена и освен големи структурни промени в моделите на световната търговия ще включи и големи промени в световните пазари като промени в производственото и продуктовата технология, промени в организацията на производството (като например наемането от компаниите на външни изпълнители), както и промени в достъпа до суровини и други ресурси и тяхната цена.

- **Разширяване на периметъра на действие на ЕФПГ**

Глобалната финансова криза причинява и ще причинява мащабни съкращения във все по-широк кръг от сектори, засегнати от по-оскъдните кредити и намалената покупателна способност на гражданите. Комисията желае да предприеме временни и по изключение действия за засилване способностите на фонда да реагира на тези проблеми. Затова Комисията предлага да бъде разширен периметърът на действие на Фонда за определен период от време с цел да му се позволи да интервенира в отговор на глобалната финансова и икономическа криза. Този вариант не е включен в оценката на въздействието към момента на нейното изготвяне и тя се отнася до едно по-ограничено разширяване на периметъра до „пазарите“, както се посочва по-горе.

Вследствие на това оценката на въздействието беше адаптирана, така че да включи и трудовото измерение на финансовата криза, описание на дефицитите на сегашния регламент в новата ситуация и анализ на възможните промени в Регламента за ЕФПГ, които ще позволят на Фонда да действа по-добре като инструмент за отговор на кризи.

Предложението съответства на философията, залегнала в основата на ЕФПГ, а именно че Съюзът следва да бъде в състояние да демонстрира солидарност с работниците, загубили работата си вследствие на икономически сътресения, причинени от глобални

събития като сегашната глобална криза. Принципите на вътрешния пазар ще продължат да изключват от финансиране от ЕФПГ приспособяването и реструктурирането, които са по чисто вътреобщностни причини.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

- **Обобщение на предлаганото действие**

Целта на предлаганото действие е изменение на Регламента за ЕФПГ с цел гарантиране, че ЕФПГ изцяло изпълнява заявената цел за солидарност с работниците, загубили работата си вследствие на крупни промени, причинени от глобализацията, в т.ч. временна разпоредба за подкрепа на работниците, съкратени вследствие на глобална финансова или икономическа криза.

- **Правно основание**

Предложението е на основание член 159, трета алинея от Договора за ЕО.

- **Принцип на субсидиарност**

Принципът на субсидиарност се прилага доколкото предложението не попада под изключителната компетентност на Общността.

Целта на предложението не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки. Тя може да бъде постигната единствено чрез промяна в сега действащия регламент.

Действие на Общността ще постигне по-добре целите на предложението поради следните причини:

Както се посочва в обяснителния меморандум<sup>6</sup> към първоначалното предложение за Регламент за ЕФПГ, Общността може да предприеме стъпки в съответствие с принципа на субсидиарност, посочен в член 5 от Договора, за утвърждаване на целта за солидарност.

Излизайки с това предложение, Комисията се базира на количествени данни, събрани като следствие от дейността на ЕФПГ през първите 18 месеца, в т.ч. и данните, описани в първия годишен доклад на ЕФПГ.

Действието на инструмента може да бъде изменено единствено чрез законодателна инициатива, подета на равнище Съюза. В предложението се определят правила за действието на финансовия инструмент, наличен на равнище Общност.

Поради това предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

---

<sup>6</sup> COM(2006) 91 окончателен, 1.3.2006 г.

В съответствие с принципа на пропорционалност разпоредбите на настоящия регламент не надхвърлят необходимото за постигането на неговите цели. Предлаганите изменения в Регламент (ЕО) № 1927/2006 се изчерпват с необходимите за подсилване ефекта от ЕФПГ за повторната трудова интеграция на работниците, съкратени вследствие на промени в глобалната икономика.

В сравнение с действащия Регламент за ЕФПГ за държавите-членки не се създава допълнителна административна тежест.

- **Избор на инструмент**

Предложен инструмент: регламент.

Други инструменти не биха били подходящи по следната причина:

целесъобразният правен инструмент за изменение на съществуващия регламентът е регламент.

#### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Член 28 от Междуинституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г.<sup>7</sup> за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление предвижда, че ЕФПГ не може да превишава годишна максимална сума от 500 милиона EUR.

Както беше обявено в съобщението „Европейски план за икономическо възстановяване“, Комисията ще направи преглед на бюджетните средства, налични за ЕФПГ, в светлината на прилагането на ревизираните правила.

#### **5. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

- **Подробно обяснение на предложението**

Предлаганото изменение на член 1 разширява периметъра на действие на ЕФПГ в отговор на глобалната финансова и икономическа криза и съдържа необходимите корекции с оглед временно предоставяне на подкрепа на работниците, съкратени в резултат на тази криза.

Предлаганото изменение на член 2 намалява стартовия брой на съкращенията от 1000 на 500, изяснява ситуацията на случаите, подадени съгласно критерия за намеса, определен в член 2, буква в), и въвежда определение, следващо от съдебната практика,<sup>8</sup> за това кое събитие представлява съкращение.

Предлаганото изменение на член 5, параграф 2, буква а) има за цел да гарантира равнопоставено и недискриминационно третиране на работниците, съкратени преди или след 4-месечния референтен период по член 2, буква а) или член 2, буква в), но чиито съкращения могат категорично да се свържат със същия случай на съкращения.

---

<sup>7</sup> ОВ L 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>8</sup> Дело C-188/03 *Junk* [2005] ECR I-885.



Предлаганото изменение на член 8 изяснява базата за изчисляване на сумата, налична за техническа помощ, и гамата от дейности, които могат да бъдат финансирани по член 13.

Предлаганото изменение на член 10 увеличава интервенционния процент от 50 на 75 %, като така по-добре отразява спешния характер на приноса в подкрепа на съкратените работници.

Предлаганото изменение на член 13 удължава срока на изпълнение на участието на ЕФПГ от 12 на 24 месеца.

Предлаганото изменение на член 20 предвижда, че въз основа на средносрочната оценка, предвидена в член 17, параграф 1, буква а), Европейският парламент и Съветът могат въз основа предложение от Комисията да преразглеждат регламента, включително и временната дерогация, предвидена в член 1, параграф 1а.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 159 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията<sup>9</sup>,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>10</sup>,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите<sup>11</sup>,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>12</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г.<sup>13</sup> се създава Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), за да се даде възможност на Общността да оказва помощ и да проявява солидарност с работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие глобализацията.
- (2) Комисията представи първия годишен доклад на Европейския парламент и на Съвета в съответствие с член 16 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. В доклада си, съдържащ се в съобщението от 2 юли 2008 г.<sup>14</sup>, Комисията заключава, че е целесъобразно да бъде засилено влиянието на ЕФПГ върху създаването на работни места и възможности за обучение за европейските работници.
- (3) Съобщението на Комисията „Нови умения за нови работни места. Изпреварващо предвиждане на потребностите на пазара на труда и осигуряване на съответстващи на тях умения“<sup>15</sup> и Общите принципи на гъвкавата сигурност, приети от Европейския съвет на 14 декември 2007 г., поставят акцент върху

---

<sup>9</sup> ОВ С , г., стр. .

<sup>10</sup> ОВ С , г., стр. .

<sup>11</sup> ОВ С , г., стр. .

<sup>12</sup> ОВ С , г., стр. .

<sup>13</sup> ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 82.

<sup>14</sup> COM(2008) 421.

<sup>15</sup> COM(2008) 868.

целите за насърчаване на трайната адаптивност и пригодност за заетост на работниците чрез по-добри възможности за учене на всички равнища и чрез стратегии за развитие на уменията, които да бъдат съзвучни с нуждите на икономиката.

- (4) На 26 ноември 2008 г. Комисията прие съобщението „Европейски план за икономическо възстановяване“<sup>16</sup> на основата на фундаменталните принципи за солидарност и социална справедливост. Като част от неговия отговор на кризата е необходимо правилата на ЕФПГ да бъдат ревизирани с цел да бъде разширен обхватът на ЕФПГ и да му бъде позволено да реагира по-ефикасно в случай на криза.
- (5) С цел да се гарантира прозрачното прилагане на критериите за намеса, следва да се въведе определение за събитието, представляващо съкращения. С цел да се предостави повече гъвкавост на държавите-членки в подаването на заявления и да се изпълни в по-голяма степен целта за солидарност, прагът на съкращенията следва да бъде свален.
- (6) В съответствие с целта за справедливо отношение без дискриминация, всички работници, чието съкращение може категорично да се свърже с един и същи случай на съкращения, следва да имат правото да се ползват от пакета персонализирани услуги, представени за участие на ЕФПГ.
- (7) С цел улесняване прилагането на ЕФПГ следва по инициатива на Комисията да се използва техническа помощ.
- (8) С цел процентът на съфинансиране за подкрепата от ЕФПГ да се доближи повече до интервенционните проценти по Европейския социален фонд, процентът на съфинансиране за подкрепата от ЕФПГ следва да бъде увеличен.
- (9) С цел повишаване на качеството на действията и осигуряване на достатъчно време, така че мерките да постигат резултат в реинтеграцията на най-уязвимите работници, периодът, през който трябва да бъдат извършени правомерните действия, следва да бъде удължен и изяснен.
- (10) Целесъобразно е да бъде преразгледано действието на ЕФПГ, включително временната дерогация за подкрепа на работниците, съкратени вследствие на глобалната финансова и икономическа криза.
- (11) Поради това Регламент (ЕО) № 1927/2006 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

Регламент (ЕО) № 1927/2006 се изменя, както следва:

1. В член 1 се създава нов параграф 1а:

---

<sup>16</sup> COM(2008) 800.

„1а Чрез дерогация от параграф 1 ЕФПГ оказва помощ на работниците, съкратени в резултат на глобалната финансова и икономическа криза, при условие че заявленията отговарят на критериите, определени в член 2, букви а), б) или в).

Настоящата дерогация се прилага за всички заявления, подадени до 31 декември 2010 г.“

2. Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

Критерии за намеса

Финансово участие от страна на ЕФПГ се предоставя, когато големи структурни промени в моделите на световната търговия водят до сериозно смущение в икономиката, особено значително увеличение на вноса в ЕС или бърз спад на пазарния дял на ЕС в определен отрасъл, или преместване в трети страни, което води до:

- а) най-малко 500 съкращения за период от 4 месеца в предприятие в държава-членка, включително съкратени работници при доставчици или производители надолу по веригата, или
- б) най-малко 500 съкращения за период от 9 месеца, най-вече в малки или средни предприятия от едно разделение на NACE 2 в един регион или в два граничещи региона на ниво NUTS II, или
- в) в малки пазари на труда или в изключителни случаи, надлежно обосновани от съответната държава-членка, дадено заявление за участие на ЕФПГ може да се разглежда като допустимо, дори ако условията, определени в букви а) и б) не са изцяло изпълнени, когато съкращенията влияят сериозно на заетостта и местната икономика. Държавата-членка посочва, че заявлението ѝ не изпълнява изцяло критериите за намеса, определени в буква а) или буква б). Общата сума на участията за извънредни случаи не може да надвишава 15 % от ЕФПГ всяка година.

Едно съкращение може да се брои за целите на изчисляването на броя на съкращенията, посочени в първа алинея, букви а), б) и в), или от момента на индивидуалното предизвестие от работодателя за прекратяване на трудовия договор на съкратения работник, или от момента на *de facto* прекратяване на договора преди неговото изтичане поради причини, несвързани със съответния отделен работник. Във всеки отделен случай трябва да бъде избрана една от двете възможности и да бъде посочена в заявлението.“

3. Член 5 се изменя, както следва:

Параграф 2, буква а) се заменя със следното:

- „а) аргументиран анализ на връзката между съкращенията и големи структурни промени в моделите на световната търговия или финансова и икономическа криза, доказване броя на съкращенията, както и обяснение

на неочаквания характер на тези съкращения. Съкращенията, настъпили преди или след периода, предвиден в член 2, буква а) или в член 2, буква в), в случаите когато заявление по втората буква дерогира от критериите, посочени в член 2, буква а), могат да бъдат обхванати от съфинансираните мерки, при условие че съкращенията са настъпили след общото обявяване на прогнозираните съкращения и може да бъде установена категорична функционална връзка със събитието, отключило съкращенията по време на референтния период;“

4. Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Техническа помощ по инициатива на Комисията

1. По инициатива на Комисията в границите на таван от 0,35 % от максималния размер на средствата за ЕФПГ за съответната година, ЕФПГ може да бъде използван за финансиране на дейностите по подготовката, финансовия мониторинг, информацията, административната и технологична поддръжка, одит, контрол и оценка, необходими за прилагането на настоящия регламент.
2. Съобразявайки се с тавана, определен в параграф 1, бюджетният орган в началото на всяка година въз основа на предложение на Комисията отпуска сума за техническа помощ.
3. Задачите, посочени в параграф 1, се изпълняват в съответствие с Финансовия регламент, както и с правилата за прилагане, приложими към тази форма на изпълнение на бюджета.“

5. В член 10 параграф 1 се заменя със следното:

- „1. На база на оценката, извършена в съответствие с член 5, параграф 5, особено като вземе предвид броят на работниците, които трябва да бъдат подпомогнати, планираните дейности и очакваните разходи, Комисията оценява и предлага във възможно най-кратки срокове размера на финансовото участие, ако има такова, което може да бъде предоставено в рамките на наличните средства. Този размер не може да надвишава 75 % от общите очаквани разходи, посочени в член 5, параграф 2, буква г).“

6. В член 13 параграф 2 се заменя със следното:

- „2. Държавата-членка или държавите-членки изпълняват всички правомерни действия, включени в координирания пакет от персонализирани услуги в срок от 24 месеца от датата на заявлението по член 5.“

7. В член 20 след първа алинея се създава нова алинея:

„Въз основа на предложение от Комисията Европейският парламент и Съветът могат да преразглеждат настоящия регламент, включително временната дерогация, предвидена в член 1, параграф 1а.“

## *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

## ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА

### 1. **НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:**

Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията

### 2. **РАМКА УД/БД (УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЙНОСТИ / БЮДЖЕТ ПО ДЕЙНОСТИ)**

Съответна(и) област(и) на политиката(ите) и свързана(и) с нея(тях) дейност(и):

Конкурентоспособност за растеж и заетост

### 3. **БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ**

#### 3.1. **Бюджетни редове (оперативни редове и свързаните с тях редове за техническа и административна помощ – предишни редове Б.А), включително наименованията им:**

40.0243 Резерв за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията  
04.0501 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)  
04.010414 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) —  
Разходи за административно управление

В точка 28 от Междуинституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление от 17 май 2006 г. е определена процедурата за вписване на бюджетните кредити за ЕФПГ в бюджета, и максималните годишни размери за ЕФПГ са ограничени на 500 млн. EUR.

#### 3.2. **Продължителност на дейността и на финансовото отражение:**

Да се преразгледа към 31 декември 2013 г. (член 20 от Регламент 1927/2006)

#### 3.3. **Бюджетни характеристики:**

Бюджетен ред	Вид разход		Нов	Принос на ЕАСТ	Принос на страни кандидатки	Функция във финансовата перспектива
04.0501	Незадълж.	Едногодишен	НЕ	НЕ	НЕ	1.1
04.010414	Незадълж.	Едногодишен	НЕ	НЕ	НЕ	1.1

#### 4. ОБОБЩЕНИЕ НА РЕСУРСИТЕ

##### 4.1. Финансови средства

##### 4.1.1. Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и бюджетните кредити за плащания (БКП)

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

Вид разход	Раздел №		2009	2010	2011	2012	2013	2014	Общо
------------	----------	--	------	------	------	------	------	------	------

##### Оперативни разходи

Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ)	8.1.	а	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm
Бюджетни кредити за плащания (БКП)		б	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm

##### Административни разходи в рамките на референтната сума

Техническа и административна помощ (ЕБК)	8.2.4.	в	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm
--	--------	---	----	----	----	----	----	----	----

##### ОБЩА РЕФЕРЕНТНА СУМА

Бюджетни кредити за поети задължения		а+в	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm
Бюджетни кредити за плащания		б+в	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm

##### Административни разходи, които не са включени в референтната сума

Човешки ресурси и свързани с тях разходи (ЕБК)	8.2.5.	г	0.732	0.854	0.976	0.876	0.976	0.976	0.732
Административни разходи, без човешките ресурси и свързаните с тях разходи, изключени от референтната сума (ЕБК)	8.2.6.	д	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm

##### Обща индикативна стойност на интервенцията

<b>ОБЩО БКПЗ, включително разходите за човешки ресурси</b>		а + в + г + д	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm
<b>ОБЩО БКП, включително разходите за човешки ресурси</b>		б + в + г + д	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm



## Данни за съфинансирането

Ако в предложението е предвидено съфинансиране от държави-членки или други структури (моля, посочете кои), в таблицата по-долу следва да се посочи очакваният размер на това съфинансиране (могат да се добавят допълнителни редове, ако се предвижда съфинансирането да се осигури от различни структури):

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

Съфинансираща структура		2009	2010	2011	2012	2013	2014	Общо
.....	е							
ОБЩО включително съфинансирането	БКПЗ, а+в +г+ +д+ е	pm	pm	pm	pm	pm	pm	pm

### 4.1.2. Съвместимост с финансовото планиране

- Предложението е съвместимо със съществуващото финансово планиране.
- Предложението ще доведе до повторно планиране на съответните функции във финансовата перспектива.
- Във връзка с предложението може да се наложи прилагане на разпоредбите на Междуинституционалното споразумение<sup>17</sup> (т.е. инструмент за гъвкавост или преразглеждане на финансовата перспектива).

### 4.1.3. Финансово отражение върху приходите

- Предложението няма финансови отражения върху приходите
- Предложението има финансово отражение – неговият ефект е следният:

в млн. евро (до един знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред	Приходи	Преди действието [година n-1]	Състояние след действието					
			[Година n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] <small>18</small>
	а) Приходи в абсолютна стойност							
	б) Промяна в приходите	Δ						

<sup>17</sup>

Виж т. 19 и т. 24 от Междуинституционалното споразумение.

<sup>18</sup>

Следва да бъдат добавени допълнителни колони, ако е необходимо, т.е. ако продължителността на дейността надхвърля 6 години.

- 4.2. **Човешки ресурси, еквивалент на пълно работно време (включително длъжностни лица, временно нает и външен персонал) – виж подробности в точка 8.2.1.**

Годишни потребности	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Общо човешки ресурси	6	7	8	8	8	8

## 5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ

### 5.1. Потребности, които ще бъдат задоволени в краткосрочен или дългосрочен план

Вж. обяснителния меморандум.

### 5.2. Добавена стойност от участието на Общността, съответствие на предложението с други финансови инструменти и възможно полезно взаимодействие

Вж. обяснителния меморандум.

### 5.3. Цели, очаквани резултати и свързани с тях индикатори на предложението в контекста на рамката за управлението по дейности (УД).

Вж. обяснителния меморандум.

### 5.4. Метод на изпълнение (индикативен)

- Централизирано управление**
  - пряко от Комисията
  - непряко чрез делегиране на:
    - изпълнителни агенции
    - структури, създадени от Общностите, в съответствие с член 185 от Финансовия регламент
    - национални органи в публичния сектор/органи в сферата на обществените услуги
- Поделено или децентрализирано управление**
  - с държави-членки
  - с трети страни
- Съвместно управление с международни организации (моля, уточнете)**

Коментари:

## **6. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА**

В член 16 от Регламента за ЕФПГ се съдържа изискването Комисията всяка година да представя на Европейския парламент и на Съвета количествен и качествен доклад относно дейностите, проведени по Регламента за ЕФПГ през предходната година. Докладът съдържа *inter alia* наблюденията на Комисията по мониторинговите дейности, осъществени от нея през съответната година.

Съгласно член 17 от Регламента за ЕФПГ до 31 декември 2011 г. Комисията трябва в тясно сътрудничество с държавите-членки да направи средносрочна оценка на ефективността и устойчивостта от резултатите, получени по ЕФГ. До 31 декември 2014 г. Комисията трябва с помощта на външни експерти да направи оценка *ex-post* с цел установяване на ефекта от ЕФПГ и неговата добавена стойност.

## **7. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ**

Мерките, предвидени за поделеното управление, се отнасят и до ЕФПГ. Освен това съгласно член 18 от Регламента за ЕФПГ държавите-членки са длъжни на първо място да поемат отговорност за финансовия контрол на дейностите, в т. ч. и за предотвратяване, откриване и коригиране на нередности.

## 8. ДАННИ ЗА РЕСУРСИТЕ

### 8.1. Цели на предложението, изразени като финансов разход

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. EUR (до 3 знака след десетичната запетая)

(Предоставят се наименованията на цели, действия и резултати)	Вид резултат	Средна стойност на разходите	Година n		Година n+1		Година n+2		Година n+3		Година n+4		Година n+5 и след това		ОБЩО	
			Брой на резултатите	Съвкупни разходи	Брой на резултатите	Съвкупни разходи	Брой на резултатите	Съвкупни разходи	Брой на резултатите	Съвкупни разходи	Брой на резултатите	Съвкупни разходи	Брой на резултатите	Съвкупни разходи	Брой на резултатите	Съвкупни разходи
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 1 <sup>19</sup> :																
Дейност 1.....																
-Резултат 1																
-Резултат 2																
Дейност 2.....																
-Резултат 1																
Междинна сума за цел 1																
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 2:																

<sup>19</sup> Както е описано в раздел 5.3.

<b>Дейност 1.....</b>																				
-Резултат 1																				
Междинна сума за цел 2																				
<b>ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № n<sup>1</sup></b>																				
Междинна сума за цел n																				
<b>ОБЩО РАЗХОДИ</b>																				

## 8.2. Административни разходи

### 8.2.1. Брой и вид на човешките ресурси

Видове длъжности		Персонал, който трябва да бъде назначен за управление на дейността, като се използват налични и/или допълнителни ресурси ( <b>брой длъжности/екв. на пълно работно време</b> )					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
Длъжностни лица и временно наети лица <sup>20</sup> (XX 01 01)	A*/AD	4	5	6	6	6	6
	B*, C*/AST	2	2	2	2	2	2
Персонал, финансиран <sup>21</sup> от статия XX 01 02							
Друг персонал <sup>22</sup> , финансиран от статия XX 01 04/05							
<b>ОБЩО</b>		6	7	8	8	8	8

### 8.2.2. Описание на задачите, произтичащи от дейността

Оценка на кандидатури, проследяване на кандидатурите по време на процедурите на приемане, изготвяне на годишни доклади, преглед на законодателството, мониторинг и одитиране на изпълнението, предоставяне на консултации и насоки на настоящи и потенциални кандидати и др.

### 8.2.3. Източници на човешки ресурси (законово установени)

- Длъжности, понастоящем разпределени за управлението на програмата, които трябва да бъдат заменени или чийто срок трябва да се удължи
- Длъжности, предварително разпределени в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет (ГПС/ППБ) за година n
- Длъжности, които трябва да бъдат изискани в следващата процедура за ГПС/ППБ

<sup>20</sup> Разходите за които НЕ са покрити от референтната сума.

<sup>21</sup> Разходите за които НЕ са покрити от референтната сума.

<sup>22</sup> Разходите за които са включени в референтната сума.

- Длъжности, които трябва да бъдат преразпределени, като се използват съществуващите ресурси в управляващата служба/отдел (вътрешно преразпределяне)
- Длъжности, необходими за година n, но непредвидени в ГПС/ППБ за съответната година

8.2.4. Други административни разходи, включени в референтната сума (XX 01 04/05 – Разходи за административно управление)

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред (№ и позиция)	Годи на n	Годи на n+1	Годи на n+2	Годи на n+3	Годи на n+4	Годи на n+5 и след това	ОБЩО
<b>1 Техническа и административна помощ (включително разходи за съответния персонал)</b>							
Изпълнителни агенции <sup>23</sup>							
Друга техническа и административна помощ							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
<b>Общо техническа и административна помощ</b>							

8.2.5. Финансови разходи за човешки ресурси и свързани с тях разходи, които не са включени в референтната сума

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

Вид човешки ресурси	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Длъжностни лица и временно наети лица (XX 01 01)	0.732	0.854	0.976	0.876	0.976	0.976
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (помощен персонал, външни национални експерти, служители на договор и др.) (посочва се бюджетния ред)	0	0	0	0	0	0

<sup>23</sup> Следва да се посочи конкретната законодателна финансова обосновка за съответната(ите) изпълнителна(и) агенция(и).



<b>Общо разходи за човешки ресурси и свързани с тях разходи (които НЕ СА включени в референтната сума)</b>	0.732	0.854	0.976	0.876	0.976	0.976
--	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Изчисление – *Длъжностни лица и временно нает персонал*

*6 до 8 предвидени в правилника длъжности с по 122 000 EUR годишно*

Изчисление – *Персонал, финансиран по статия XX 01 02*

8.2.6. *Други административни разходи, които не са включени в референтната сума*

млн. евро (до третия знак след десетичната запетая)

	Годи на п	Годи на n+1	Годи на n+2	Годи на n+3	Годи на n+4	Годи на n+5 и след това	ОБЩО
XX 01 02 11 01 — Командировки							
XX 01 02 11 02 – Срещи и конференции							
XX 01 02 11 03 — Комитети <sup>24</sup>							
XX 01 02 11 04 — Проучвания и консултации							
XX 01 02 11 05 — Информационни системи							
<b>2 Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Други разходи от административен характер (уточнява се, като се посочва и бюджетният ред)</b>							
<b>Общо административни разходи, различни от човешки ресурси и свързани с тях разходи (които НЕ СА включени в референтната сума)</b>							

<sup>24</sup>

Посочва се видът на комитета и групата, към която принадлежи.

Изчисление - Други административни разходи, които не са включени в референтната сума